ΣΕΝΕ 54 (Εφφερδζί 9 Αὔγουστος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 27 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1894 (1310) (Χιδζρηὶ Ρεβιουλ εὐβλὶ 8 1312) Νόμ. 1850

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχίπι ἰμτιγαζ
ΘΕΑΓΕΝΙΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΣΕΛΙ
Λέρ σαδεχέδ
Σενεδι . . . . Γρ. 120
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . « 65
Ταφαλλαφδά
Σενεδι . . . . « 160
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . « 85
Εδζχελεδέ
Σενεδι . . . . Φρ. 40
Ἀλτὶ ἀϊλιγὶ . . . « 20

Νουσχαπὶ 40 Παρὰ

Μουδιρλὶρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΓΑΛΝΑΤ
Περὶ σατηρὶ ἰγνὶζὶ σαχγρὶ γρ. 2
« « 2ηνὶζὶ « « 3
« « 3ωζὶ « « 3

Μερκέζὶ Ὀσμὰν.
Ἰσταμπολδὰ οὐζοὺρ τζαρσοὺδ.
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 158

Νουσχαπὶ 40 Παρὰ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

27 Σάββατον Πομπήνος τοῦ ὁσίου.
28 Κυριακὴ Μωσῆς; τοῦ αἰθίοπος.
29 Δευτέρα Ἡ ἀπυρ. τῆς κυριακῆς τοῦ τιμ. Προδρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Μουχαρρὶρ Ἰ. Π. Καλφογλους

Πάπα οὐτζὲ ὀζοὺ Ἰννοκέντιος ζεμανηνδὰ (1216) πάπαλὴκ μακαμὶ ἀζλαιὲτ βὲ ἰχτιζάμι τιμμεσιν-δὲ ὀλουπ, πὶλ ὀζοὺμλε Εὐρώπα χριζιομεζλερὶ Πάπα χαβρεπλερινὶν χούσνι τεδεζζὸζουχουνὰ καλαν-μαγὰ δζἔχτου γαπβὲ ἰδρλὲρ, βὲ χέρκεζ ἀνὴν χηδιτνηδὰν κορκαρ ἰδὶ. Μούμα ἱλέιγ Ἀλαμάνια ἱμπρατωρού Ὀθωνου ταχτηνὰν ἀζλ ἰδοὺν, γερι-νὲ ἰκινὸζὶ Φριεδερίκοσου τεαηὶν ἰτδιγὶ κιπὶ, Ἰγ-γιλτέρα κηραλὴ Ἰωάννης Ἀκτήμων ἀλεὶγιονδὲδ χγβδετλενούπ, μούμα ἱλεὶγὶ Ρώμαγια κελεκὲν ἀβ-φλκη ταλὲτ ἰτμεγὲ μεζὸπούρ ἰτδὶ· ἰστὲ πού σηραδὰ οὐμουμ Εὐρώπα Πάπαδαν κορκαρ, βὲ Πάπα ὀζιχανὴν χριζιομδαρὴ ἀδ ἀλληνὴβ ἰδὶ· χαλιφελεηνδὲν σεκιζνὸζὶ Βονιφάτιος πού ταχὶκ οὐζερινὰ κιδοὺν, Ἰγ-γιλτέρα κηραλὴ Φίλιπποσα χεαζζηγὴ πὶρ μεκ-μερτουπδὰ εχοιομεὶν ἐκκλησίαδαν ἀιρού ὀλδη-γηνὴ ζαν βὲ ἰτιγιαδὲ ἰδὶν ραφαζήρηρ βὲ χριζιομὲ ἐκκλησίαδαν μερπούδ ὀλδηγηνὴ ἰνκιὰρ ἰτμὲκ δε-δανελὶκ·ὀὶρ, δεγιοὺ γιαμμὲζ ἰστ, κηιαλ. Φίλιππος πουνοὺ ἀσλαδζὰ καπὸὺλ ἰτμεγερεκ, δζεδάπν «χρ-κιομὲτ ἐκκλησίαδαν ἀιρὴηδρ, πουνοὺν ἀκσιτνὶ δουσουνὲν ἰστ ὀιδανὲ βὲ δζαχλίδιρ» δεγιοὺ γεαζ μήβὴδρ.

Ὀν πεσινὸζὶ δχγρὶν ἰπτιδαλαρηνδὰ τζὸκ θεολό-γοσλαρ Κτωσταντίαι, Βασιλεία βὲ Πιζηὲ ἀκδη ἰδζ-τεκὰ ἰδερὲκ, Πάπαλαρὴν ὀρρουνὸ τεγζὶλ ἰτμεγὶ ἰστεμιτλὲρ ἰσὶδὲ μουδαρρὰκ ὀλἀμαιηὴλαρ· λἀκν ἀνλερὶν πεζζερὶνεδὶρ μαδδὲ, ἄζ βακὴτ σὸνρα κεν-δὶ κενδὲ κενδὶνὲ γικηλὰν διδαρ μισουλὸ, τεμα-μὴ ἱλὲ, ἀζοὺ ἀληνὰν νοκτηχὰ βασὴλ ὀλιοὺς βὲ Πάπανὴν ὀρχοὺ τενακοὺς ἰτμιὰδὴρ. Ἴλμ βὲ μεκ-πεπλερὶν, 15ινὸζὶ δεχγὶρὶν ὀρτασηνὸδὰ τεραχχηση βασηταὴ Εὐρώπαληλαρ τεραχχὴ ἰδοὺπ, ὀζενὲτ σατιμαλκηγὴ βὲ ἀδρὴκη κιαγηβλαρηνὴ τεμαμὴ ἱλὲ ρὲδ ἰτμιὰλὲρ βὲ Πάπα ἀλεὶγινὲ ταχὶκ ὀληη-μακδὰ ὀληναν ἐρκιὰρ βὲ χηδδὲτ σαγεσινὸδ Προ-τεσταναλὴκ μεὶδὰνὰ κελοὺπ, Εὐρώπκνὴν χέμαν γιαβρηση Πάπαγὴ τανήμαδὴ βὲ Πάπα χαζβεπλερὶ τεμαμὴ ἱλὲ ὀιρουνοὺ γαπὶ ἰτμιὰδὴρ.

Πὸὺ ἀτηρὲδὰ Ρώμαδὰ βὲ οὐμουμ Ἰταλιαδὰ μεδ-δζοὺδ ὀλὰν μουὲλλιηλὴρ «Σχολαστικὰ» οὐνδανη-νὴ ἀλοὺπ, πεὶχουδὲ μουδζἀδελεὶρ ἱλὲ βακηηὰ-ρηνὴ κεζὶμιρὶλὲρ βὲ μὸυζὶμ τεελιτκεηδὲλὲρ γιαζὰ-μαγιεραχ χβ πὶρ γαλὰτ βὲ ταχπιχὶ σαγιὰν χαλὶ, ὀλδηγὴ κιπὶ καπὸὺλ ἰδεῤλεριμιζ. Ἀνατολὴκ Ὀρθὸδοξος Ἐκκλησίαιηζὴν ρὲδ ἰτδιγὶ ζουσομλερὶ Ἀπόστολοσλαρηη ριδαγεὶ ἀδ ἰδερὲκ, Πάπανὴν Ἀπόστολοσλαρηη βἀζ ἰτδικλερὶ νἰζαμλαρὴ ρὲδ ἰτ-μεγὲ χαχκη σιλαγιεὶ ὀλοὺπ ὀλἀμαδὴηη ἰτζοὺν πεὶχουδὲ μουὀζἀδελὲ ἰδερὲλρὶδι. Τζὸλλαρηηδὰ Ἀ-ριστοτέλεηιν φιλοσοφία ἱλὲ μεζχεπὶ μεσελεὶρὶ τερ-σὶρ ἰτμεγὲ τζἀληηηρὴλαρ ἱμὶζ. Μεζκὶρὶρ Σχολαστὶ-κοσλαρὰν ὀλοὺπ, ἐσερλεμὶνὸδ πἀζὴη σαγιὰνὶ ἱζκρ μουταλαλὰρ τεσαδοὺρ ὀληγὰν Κανταβριγὰν ἀρ-χιεπὶσκοπσοὴ Ἄνσελμος, Ἀλδέιτος Μάγνος, Ὠω-μὰς Ἀννάτης, Βοναδεντοὺρας, Σκωτζἰκὴη Βούνς, Δουδἀρδος, βὲ Ἀδελἀρδος ναυὰν ζεδἔτ ἰδὶ.

Πὸὺλλὰρ πὸὺ χαλὲ ἰκὲν σεζδὰ βὲ ἰτἀδὲτ νοκ ταλαρὴδὰ ἀδζἀιὲτ βὲ γἀρκὶτ ἰδὶ. Δὸὺλδὸὺ τεπεδ-δοὺλατ βουχουοὺ πὸὺλοὺπ, ἐχαλνὶν μεζχεπὶ ὀλὰν χαχιὲτ τενακοὺς ἰδερὲκ Πάπα βὲ καρὶναλλαρὴ χρμὶτ βὲ γιαγὶτ ἐκσιλιὲ ἰδὶ. Βἀπτισμὰδὰ 3 δε-φὰ σουχὲ πατηρμακὴη λἀβζ ὀλὰηνὸπ, Ραντι-σμὸς (φερτμὲκ) ἱλὲ ὀλδηγὴ κιπὶ, Εὐχαριστία σηρ-ρηνὸδὰ δαχὴ, μαγιαστὴς (ἀζὺμας) ἀρτοὺς ἰστιμαλὴ ὀλη-νοὺρ βὲ κενδὶλεριν φαὶκ· ὀλδηκλαρηνὴ πὸὺ τηρὰδὰ ἱτρὰζ ἰτμὲκ ἰστεζλὲρ ἱμὶζ. Σκὶρ σηρλαρὰ δαχὴ χὶρ δοὺλοὺ τεπεδοὺλατ ἰδχὰὴ ὀληνδηκὰν σόνρα, κε-λἀμὶ Ὀλλαγιὸν δελλαλεὶτ· ναζὶχὰν ἰδζρὰ ὀληνοὺρ, βὲ ἰεροκηρὺζλερ βἀζηρεσὶλὲ μὸυκελλὲρ ὀλὰν μο-ναχοσλὰρ γεὰ μουζδαδελὲ βὲ μουχαβερὲ ἰδερὲλρ γιἀχοδ ἀεὶδ ὀλδηκλαρὴ ζουμρερελερὶν ρεεισλερὶ βὲ μουεσσισλερὶνὶν μουδὶζἀταλαρηηὴ γιαζαρλὰρ ἱμὶζ. Πὸὺνλαρὴ μουτεκκηὲ ἐκκλησίαλαρα, πουτλὰρ (σανὲμ) δαχὶ ἰὀχὰὴ ὀληηὴγὴβ βὲ ἰεορτηλερὶν τζοχλὰ-μαστὴ ἱλὲ τεραὲρὲρ μουσικὴ ἀλεσλερὶδὲ ἰστιμὰὴ ὀ-λημμαγὰ πασλανηλμὴδὴρ.

— 304 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE KHZH

ΖΑΒΙΕ ΑΕ ΜΟΝΤΣΕΗΜΙΝ τεελιμερδεσὶ ὀλδοὺπ, μεηχοὺρ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΣΔΕΝ τερδὲμὶ ὀλὰηημὸς ὀδὴ-

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μαδὰδ.

Βαρμὶ Κερζανὴν χσ'μετιχεβλαρηηὴ οὐγιανὸὴρμαδὰν κονιχγηνὰ κιμεὶν ἰχτιμαλὶ βὰρμι; δεδὶ Ρεναὸ.

Ἐρὲνδὰμ πιχὴζὶ καπουσονοὺν βὲ κιχαρὲὶ καπου-λαχὴν ἀναχταρλαρὴ πενδὲὴρ δεδὶ Μωραλες,

Πὶκ ἀαλιὲ! πὶρ ἀζἔδὰν πενὶ οὐσοὺλλε Κερζανὴν βὲ Κάμεινν χδζἔρελεεὶνὶ σοκαεὶὶρμισιν; δεδὶ Ρεναὸ.

Μορἀλὲ ἰστιδὰὶ ἰμμρδὶ οὐρπερδὶ ἰσέδε, ἔνδζαμ ἔδ-διτ ἐρὲνδὰμ σοκαεὶὶρμ δεδὶ βὲ ἀαρ ὀλσοὺκκι, πένδὰ σινὶ ἀζἔδὰ ἰδεζζἔιηιμ δεδὶ Ρεναὸ.

Φαδζὰ.

Μωρἀλεσὶ ἀπκρηὴζὶ ἀλδοὺκλαρὴ ἀρὰπὰ χἔλεα Ρε-ναὸνοὺν χανισὶ καπουσονὸδὰ πεκλεμεκδὲ ὀλδοὺγουνὰδὰν οὐζζὸὺ ἀφμὶδὶ σοὺβἀρ ὀλἀρκὰ δζἔχεννὶμ δζκδδεσὶνὶ κιτδὶλἀρ.

Ἰεπὶδὰ Μωρἀλὲ ἀχυδζἔ καπουσονὸὺ ἀζζἔὴὶ ἰεζερὶν ἰμμρδὶ, βὲ Ρεναὸ ἱλὲ Περὶνὰ ἰκτιζὲὶ χαλὶδὰ φιἀρ ἰδεπὶ-μελεὶρὶ ἰεζὴν καπουὴ ἀτζὸκ ἀρκαρὴν. Μωρἀλεσὶν ἀρκασηνὰ κακκὴη ἀγὶαιὶδὲρ.

Ἰεπὶδὰ ἐμμρδὶ ἐγερζὶ σελαμετὶνὶ ἀρζὸὺ ἰδἔρσον ἀκλεηὴὶ πἀρὴνὰ τοπὰκ, ζἰρκ ἄζ πουτζὸὺν μουκαφ-κὴὴν σεζδἔζὶκ ὀὶὸὺρσαμ, πἀρδὲν οὐρσὸὺδὰ ἰτ κιπὶ σενὶ τελὲρ ἰδἔμμ δεδὶ Ρεναὸ Μωρἀλεσὶ.

Μωρἀλὲ δαχὴ, ἐρὲνδὶ! ἰσὶὴρ ἰτμεγὶν, σεπεπὶ νεδὶκεὶ μουναρρηὴὴν ἰδεζὴὶ: Κερζὰν ἱλὲ χέμσιρμὶ Κἀρμεν πε-νὶ πὸὺ χαλὲ κιτουσδὲλὲρ, ἐγερζὶ ἀνὲμὶν μασαρὶρὶ ἱλὲ χελὲζ ὀλμὰκ ἰστεζσὶν, ἐνλὲρ ἰτζοὺν δαχὴ φενὲ, πὸὺ δὸὺνγουδὲ χὲρ κεζ ἰστιδὰ κενδὸὺσνὶ κἀιμακὴὴδὴρ, κεν-δοὺλεὶ τεδπὶρὶ πουὴουνσουνὰλὰρ, πἀνμὶ βἀζζὴμμ νεδὶμ; δεδὶ.

Ἐδὶὴζζ χειρὶν σαδἀκατὴ σὲζζἔιηνὶν πελλὶ ὀλδοὺ-γουνὰδὰν, Ρεναὸ ἐμνὶστὶ κιμεὶλὲ ἱλὲ ἀρκασηνὰ δοὺσὰδὶ.

Οὐτζὸὺ πἐρδὲ· ταχὴζὲὶ ἀιτζὲὶ, κονιχὰ ταχγεσνὴὴν-λἀρ, βὲ Μωρἀλὲς καπουγὶ ἀτζὸὺν. πἀπὲτὶν ὀταλἀρηηὴ τζπἀρ πὶρ μερδὶδὲνὶν πουὴουνσουγοὺ χεὸὺὰ ρὲδἀν ὀλ-δοὺὰρ.

Ὀτεδὶ περοὺδὲ τουνοὺὴ ἀαδκὴὴ κἀντιλὲρ ἀσηὴὴ ὀλ-δοὺγουνὰδὰν, χρὶ ἀεὶ φἀρκ ἰδὶπὶλεζζἔὴ ρκδδὲδὲ ἀἔδὲν βἀρὶρ ἰδὶ.

Μωρἀλὲ Ρεναὸ βὲ Περὶνὰ μερδὶδὲνὶν ἔζηκὴὴ, τηρ-κἀλὴὴ οὐδζοὺνὶδὲ κἀκηηἀρκὲ γιὴρὸὺγἀρκὲ, ἀσηὴὴ ἀκὶ-ρὲὶὲρὶν ἀεὶζζὴκὶδὲν σόνρα, Κερζἀνὴν γἀκτἀκ ὀτασὴὴ ὀ-νὸὺνὶ βἀρβὴηἀρ.

Ρώμαδὰ βὲ πὶλ χαττὰ Πάπανὴν ἰδἀρεσὶ ταχτηηὴδὰ πουὴγνὰν ὀλκελὲδὲ χὲρ νὲ καδὰρ ζἀ χχρδὶ δὶνδἀρὴηὴ κἀρὸὺὴμμεκδὲ ἰδὶ ἰσέδὲ, χἀκκὴηἀκ τεν μεἀρεσὶζλὶκ ἱλὲ πἀρἀπὶρὶτκἀτσὴὴλὴὴκ σὸν δε-ρεζζὲδὲ ἰδὶ. Τζὸκ δερὰ Πἀπἀλἀρ πὸὺνὰ σεπὲπ ὀλ-μηὴἀρ βὲ 10ηὴνὶζὴ δεχγὶρὶ Μἀσσκἰἀ βὲ Θεοδὸὺρα νομμηὴδὰ 2 σεγὶχ κἀρὴἀρὶ Πἀπἀλἀρὴη κομμἀνὸὰ ἰδἔρὲρ βὲ 16ηὴνὶζὴ δεχγὶρὶδὲ, 6ηὴζὴ Ἀλἔξανδρος πὶνμουσὴὴκὴὴδὰ τεζλὲτ ἰτμὶὲ ὀλδηγὴὴ ἰδἔμἀζὴὴν νὲ βἔζζὴλὲ ἰσσὶτμρἀχὰτ ἰδἔζζἔηνὶ δοὺσὸὺνὸὺρὶδὶ. Ἐπὶ σκὸπος βὲ πὶλδζὸὺμλε ρεχἀπὶν ἐδἔνεμεζλἔρὶδὶ ἰσέδὲ, ἀμὶρμ μουτἀκἀλἀρὴ ὀλἀν Πἀπἀηὴ ἰμρεμὶὲ βὲ γιἀ-χοδ ρεσμὶ νὶκμἀχἀρὴ ὀλμἀὴηὴ χἀλὲὲ, ἐδλἀδ σἀγὴπὶ ὀλμἀκλὴγὰ μεζὶπὸὺρ ὀλουρἀρ ἰδὶ. Ἐπὶσκὸ-ποσλἀρ τζὸκ μχχἀλἀρὲδὲ μεεμουὶνὶ μουὴκὶὲ βἀζ-ρεσὶὴ δἀχὴ ἰφἀ ἰτδὶκλερὶ κιπὶ, δουνγεδὶεὲρὲ μου-δἀχἀλὲ ἰδερὲρ βὲ Πἀπἀλἀρ μεζχεπὶὲρὶ τἔχ πὶρ-ὶὲ ἀδ ἐγὶὴνδζὲὲρὶ ἱλὲ βἀκτ κεζζουρὶρὲρ ἱμὶζ. Μο-ναχοσλἀρ πὶρ δεχεζζὲὴ κἀδἀρ δὶνδἀρ τεπὶὴρ ὀλη-νὴρ ἰκὲν πουὴκὴρὴνὰδὰ ἐκκλησὶἀλἀρηηὴ πὸγὶὸὺκ μἀζἀρρἀτλἀρὴ ὀλοὺπ, ἐχἀλἀδὲ ρεἰσὶ ρουχχνὶλερὶνὶν χἀριμἀτηηὴδὰ γεοροὺμεγὲ βὲ ἀνλερὶ ἰμρεμὶηγὲ πὸὺ σουρἔτλὲ μεζὲπὸὺρ ὀλἀχἀκ, Φἀρσὶλὲρ κἀπὶ γἀλ-λἀηηὴζ ἐκκλησὶἀγἀ ἀιτμὲκ βὲ Χρὶστὶἀνημ δὶμἔκλὲ χελἀδ ὀλἀδζἀκλἀρηηὴδὰ οὐμὶδ βἀρ πουὴηηρἀλἀρ ἱμὶζ. Κεὸὺνὰγ ἰτδιμὶζ πὶρ ἀδἔμ «ἐξουμὸὺδζὴτηὴτὶ» ὀλὸὺπ, Πνευματικὸς ταραρηηὴδὰν βεριλεζζἔκ κανω-νὰ ταχιμμὸὺλ ἰτδιγὶνὶδὲ κουναγλἀρηηὴν ἀβρὴηὴγὴ νὰ ναὶὴ ὀλἀδζἀγηηὰ ἀκκὴὴκὴὴ ὀὴμἀγλὲρ, χὲρ κεὸὺ-ναχὴὴ ἰἔλἀρ βὲ κηστἀνὸὺσκὲλἀρ τεζχεγὶὸὺδὲ ἰτδὶγὶ κιπὶ, πὶρ πνευμἀτικὸς ἐξουὸὺλὲγὴσὶς βἀστηστἀὴ ἱλὲ ἐσὶτ-δὶγὶ πὶρ σηρρὴὴ κεὸὺὸὺ ἐλὴνδὲ ὀ ἀδεμὲ κἀρὸὺὸὺ σὶλἀχ τουτἀρἀκ ἰστεδὶγὶνὶ γιἀπἀρ ἱμὶζ. Πὸὺνλἀρδἀν μἀδ-δὲ χἔρκεζ τἀρἀ ἱλὲ κεὸὺναχἀρηηὴν ἀβρὴηὴγὴ νὰ ναὶὴ ὀλοὺρ, βὲ σενἔλὲρ ἐδδἔὴὴνὶ βἔρἀτ ἰτμὶὲ ὀλἀν ἐπουὸὺδὲὴν γἀχὸὺὸὺ δοὺτἀρηηὴὴ δἔζχεννὲμὶν ἀτεσὶνὶδὲν χουρὸὺρἀρἀὴὴλὴρ ἰδὶ.

Κἔζἀ «Ἰδὴὴλἀτἀα» (*) τεἀπὶρ ὀληνὰν σενἔλερδὲ πὶρ ἀεὶ ὀληηὴὴ 100 σενὲδὲ πὶρρ ὀληηὴὴ πὶρ ἐορτὴ ἰδὶκὶ πὸὺ ἐορτὴὴ ὀσκαηηὴδὰ χεἀσὴὴλὴὴ γἀλὲν Ρώμἀγἀ κἔλἀρ· ἀ Πἀπἀ τἀρἀρηηὴδὰν ἐὺὺὺνὰν ὀὺὺὺὺὰ χὲ-ζὴρ ἀσὺὺγὺὺὺὺρ βὲ ἀρἀρηηὴγὴ ναὶὴ ὀλὸὺρ ἰδὶ. Μουὴχχηηὴν πὸὺ ἐορτὴὴ 50 βὲ ἀαχὴ σόνρα 25 σενὲδὲ ἰδζρὰ ὀληηὴμὰκἀἀὴὴ.

(*) Ἰωὺὺὺὰτ σὶν σενἔλερὶ ἰδζἀβ ὀληηὴὴν 100 σενὲδὲ πὶρρ ὀληηὴὴ πὶρ ἐορτὴ ἰδὶκὶ πὸὺ ἐορτὴὴ ὀσκαηηὴδὰ χεἀσὴὴλὴὴ γἀλὲν Ρώμἀγἀ κἔλἀρ· ἀ Πἀπἀ τἀρἀρηηὴδὰν ἐὺὺὺνὰν ὀὺὺὺὺὰ χὲ-ζὴρ ἀσὺὺγὺὺὺὺρ βὲ ἀρἀρηηὴγὴ ναὶὴ ὀλὸὺρ ἰδὶ. Μουὴχχηηὴν πὸὺ ἐορτὴὴ 50 βὲ ἀαχὴ σόνρα 25 σενὲδὲ ἰδζρὰ ὀληηὴμὰκἀἀὴὴ.

Μορἀλὲς ἐρἀὺζὴηὴδὰ δὸὺρὸὺὺὺ ἰσέ, Ρεναὸ νὲρεδὲζ, δεγγοὺὺ σὸὺὺλὶ ἐγὶὴεδὶ. Μορἀλὲς ἀαχὴ πὸὺ ὀλἀ Κερζἀ-νὴνὶδὲρ, πὸὺὺὺὺν ἀρκασηνὰκὶ ὀτὰ ἀαχὴ Κἀρμεὶνὶὴρ ὀεδὶ.

Ρεναὸ πὶτὸὺὺὺὰρηηὴ γιὴὴκὴὴγὴὴ κὴὴὴὴὴὴὴὴὴ ἐὺὺὺὺ

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ρουμάνια χαριδζιά ναζηρή Ιμπερατώρ Φραγκίσκος Ιωσήφ χαζρετλερινέ λεδζζήμι τεπρίκ βε τεχνιετι ιφά ιτμέκ οὐζερέ Λεμβέργγγε κιτμιδζίρ.

Ρωσσίανην Κιέβον πελδεσινδέ κετζέν Παζάρ ιρτεσι κιζυνί οἰλεὶν ζεμανηνά πίρ σαάτ καλαρὰκ σιδδετλίζε βέ 20 σανέ δεβάμ ιτμιζ πίρ χαρεκέτι ἀρζ χής δληνουὶν, χαίλη χασαρατὴ μουδζίτ δλμήσδήρ.

Πού σενέ ζαρρηνὰ δεβάμ ἰδὲν κουρακληνδὰν ὀρμανλαρδὰ 1000 γιλλὴκ ἀγαδζλὰρ δαχί καβρὴ-λὴπ κουρουμοὺζ δλδγγγηνδὰν, γιὰ σιφαχτ ἰδὲν ἀ-τεσδὲν γιαχοδ κουρὴ δαλλαρὴν πὶρ πὶσλεριν σούρ-τὸυλμεσινδὲν, Ἀμέρικανην Μινεζὸτα βὲ Βιεκούνς ὀρμανλαρὴ τεμαυὴλε γιαγμὴς βὲ 20 δεχὶρ ἀλεριλὲρ ιτζὶνδὲ χαραπὲ δλμὴσδήρ.

— Γιοναντανὰδὰ Πλατανία (Ὀλύμπια) καρ-γεσὶ δζιδβαρηνδὰ ὀρμανὰδ χαρὴκ ζουχοὺρ ἐὶλεγιὸυδ 200 κουζὴ βὲ τζὶοπανλαρὴ ὀλὰν καδὴν βὲ 1000 γιλλὴκ μεσὲ βὲ ὀχλαμούρ βὲ τζὶνὰρ ἀγαδζλαρὴ γιαγμὴσδήρ.

Χινδιστανὴν Γάγγης ἰρμαγὴ δζιδβαρηνὰδὰ πα χὰρ μεδσιμινδὲ καρλαρὴν ἐρμεσὶ βὲ ἐτραφδὰν κε-λὲν σουλαρὴν ὀραδὰ καλμασὴ ἰλὲ δζεσιμ πὶρ κιὸλ τεσκὶλ δληνμὴς ἰκὲν μουὰχχηρεν χὲρ νάσηλσα, κιὸλ πὶρ μαχαλδὲν γιὸλ πουλαρὰ< ἐτραφὴ πασ μὴς βὲ τζὶοκ χαδαρατὴ μὸυδζὶτ δλμήσδήρ.

— Ἀμέριχαδὰ Βάλδον πελδεσινδὲ ἰρμακλὰ-φειζὰν ἰδοὺὶν 73 γανὲ βὲ 9 φαμὶλια σουλὰρ ἀλ-τηνδὰ καλμήσδήρ· σιμενδεριὲρ ἀμὲδ σοὺδ ἰδέμε μισδίρ.

Σαμοὰ δζεζιρισὶ χοκιομετινὶν Ἀλαμάνιαγια μερπουὶ πουλημαστηνὴ γεριλὲρ Ἀλαμάνια Ἰμ-περατωρουνὰν ἰστιδὰ ἰτμισλέδζιρ. Ὀδὰδὰ πουλη νὰν Ἰγγλὶζ βὲ Ἀλεμὰν ἀμιραλὴ ἀσαγισὶν Ἰαδεσὶ ἰτζὶουν δζὰχτ ἰτμεκδέδιλερ.

Μαλαντιλὲρ Φιλεμενκλερὲ καρσοὺ Λομβὸκ δζεζιρε-σινδὲ Ματαφὰμ πελδεσινὶ ταχχιμὶδζοσλαρ ἰσέδε, Φι-λεμενκλιλὲρ σεχρὶ τοπὰ τουσημησλὰδὴρ. Δοὺσμεκὶ ἐλλεριν-δὲ πουλνὰν σιλαχὴ Ἰγγλὶζ τουδζζαρ-λαρὴ σατμησλάδήρ.

Πὶρ μουδδεσδὲν περοὺ Ζαπώνιανὴν Ναγασάκὴ λιμανηνὰδὰ λευκὲρ ἐνδὰζ πουλνὰν «Μονούκαι» νὰμ Ἀμέριχα σερινὲ χαρτεσὶ, κόντερ ἀμιραλ Καρπέντερ χαμίλεν Σεμοὺπογκα κιτμιδζίρ. Μοὺ-μα ἰλέἰζ «ἀμιραλ Βαλτίμωρ» σερινεσινὲ ρακὶπ ὀ-λαδζὰκδὴρ. Σανγαπὰδ Ἀμέριχα σεριρὶ Ζαπὼν τζα σουσλαρηὴ Τζὶν χομομετινὲ τεσλὶμ ἰτδὶγνὶδὲν, σέχρι μεζκὶουδεκὶ Ζαπώνηαλὴλαρ ὀραδὰν κιτμεκ δεδὶιλερ· τζασούσλαρ κιφρετεν ἰδὰμ ὀλὴναδζακ λὰρδὴρ. Πὶρ Τζὶν βαπορσὶ ἰλὲ πὶρ τορπιτὸ ἀρασὴν δὰ μουσαεμὲ· ὀλο π τορπιτὸ γὰρκ ὀλμούσδήρ· ταιρεσὶ κουρτουλμουσδήρ.

Ἰσπάνιαδὰ Μαλάγα σιμενδουσὲρ σασταυνουσὰ ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδοὺπ γιανμὴσδήρ· βαριὸ ὀλὰν τι-λεγραφλὰρ ἀτεσὶν ἐτραφὴ γιακαδζαγηνὰ κορκου ὀλδηγγηνὴ πὶλὶορ.

Ἀούστριὰ Ἰμπεραχτωρὸ Λανδρσὰν σεχρὶνδὲν 25 κηοζὴ κιουνὶ Λεμβέργγγε μουτεδεδζὶζιχαν κιτ μὶδζίρ. Γαλικιὰδὰ τοπζὴ ἀλαγὶ τεαλιμλεριὴν ἰδζ ρασὴ τεεχὶρ δλημὴσδήρ.

Ρωσσία μαλιὲ ναζηρὴ μ. Βὶττε ἀτὶλεσὶ ἰλὲ πε ρατὲρ Ἀδδζὶλιαγια κετμισλέρδιρ.— Ρωσσία χο κιουμετὶ ἰκὶ τὸν τζὲκὲρ ἰλὲ, 4 δζεσὶμ τορπιτὸ Πὰ χρὶ σεριδὲ κιτδιλέρ. Μουσσοὺ Ἀδελανὴν δονανμα-σηνὰ ἐλχὰκ δληνδζὰκδὴρ.

Ζηρὰτ ναζηρὴ μ. Ἐρμολὼρ, Καύκασος βὲ δζιδβαρηνὴν ἰχτιγιαδζὰτη ζαρουρεσινὶ ταχχὴκ ἰτ μὲκ οὐζερὲ ὀραγὰ κιτμὶδζίρ.—Ὀδέσσαδὰ μεζ-ρουὰτ ρατὴνὰζὰ τενζὶλὰτ κεροὺμλουσὸδὴρ. Γενὶ πουγδὰὶ μαχσουλὶ σατηλμὴσδήρ.

Ἀλαμάνια πὰς βεκελὶ ἰλὲ δοκτὸρ Μικὲλ ἀρα-σηνὰ τεχεδδὸὺς ἰδὲν ἰχτιλὰρ, ἰμπερατὼρ χαζρετ λερινὶν κελμεσὶ ἰλὲ τεσδὲὶ πεζὶρ ὀλμουσδήρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κηράλ χαμετλὸὺ Γεώργιος χαζρετλερὶ Κοπεν-χαγὰ μουδασὶλετινὶν 6 χαρτὰ σόνρα ὀραδὰν ἀζὶ-μὲτ ἰτμεγὲ καρὰν βιριμὶδζίρ. Ἀδδετὶν Ἀούστρια-νὴν Γμούνδεν πελδεσινὶν κετζὲρὶκ χεμσιρισὶ δου-κέσσα Κουμβερλὰνδὴν ζιαρὲτ ἰδεζζέκδιρ. Πὶρ μου-δὲτ ὀραδὰ ἰστιραχατδὰν σόνρα Τριέσταγια κελὶπ Σραχτρὶα βαπορὸὺ ἰλὲ Ἀθήγαιγε κελεδζέκδιρ. Πὶρ τηλεγράφ μεελινὲδὲ πακηλοὺρ ἰσὲ Κηρὰλ χαζ-ρετλερὶ πεντζεμπὲ κιὸνὶ Ἀωδὲρς σεχρὶνδεκὶ σερ-κιγὶ ζιαρὲτ ἰτμεγὲ κελεδζέκ ἰδὶ.

*** Αὐγουστος 22ινδζὶ κιὸνὶ κηραλὶτζὰ Ὀλ-γανὴν γέβμι βελαδετλερὶ ὀλμάγλε δοξολογία ψὰλ δληγμὴς βὲ Ἀθήναιδεν τεπρὶκ τηλεγραφλαρὴ κιὸν-δεριλμὶσδήρ, Κηραλὶτζὰ χαζρετλερὶ 1851 Αὐγου-στος 22δὰ τεδελλὸὺδ ὀλμὸὺς ἰδὶ.

*** Ἀούστρια Ἰμπερατωὶτζαση τζεχαρὸεμπὲ κιὸνὶ Κὸρφογια κελοὺπ, Ἀχίλλεὶον νὰμ κιὸσκιου νὲ ναζὴλ ὀλμήσδήρ.

*** Ἀθήγαιδὲ πού κιουνλερδὲ ἀσακιρὶν κου-μανδασὴ βὲ ζαπτανὴν βαζιρελερὶνὶ τανημαλαρὴ γουσουσουνὰ πάζὴ οὐτγουσσοὺζ χαλλὲρ κεροὺν-δουγουνδὲν, μὶρι λιδὰ μ. Καρασὰκάκηνιν γερνὲ μ. Ζυμβρακάκη, βὲ ἀεχρ μουγαφζλιγγηνὰ μ. Γεώρ-γιος Μαυρομιχάλης τεαγὶν δληνηαλὰδήρ.

*** Ρουμάνιανὴν «Ἐλισάδετ» νὰμ ζηρχλὴνὴ κετζὲν κιὸν Κὸρφο δζεζιρεσινὲ κελοὺπ καλαγὶ σε-λαμλαμὴδ ὀλμάγλε καλιαδὰν δαχὴ τὸπ ἐνδαχτὴ ἰλὲ μουκαπελὲ δληνμὴσδήρ· κουμανδανὴ δζεζιρε-γὲ τζὶκοὺδ βαλὶ μ. Μεταξᾶ ἰλὲ μ. Γιανὸπου-λοσου ζιαρὲτ ἰτμὶδζίο.

*** Καλὰβρυτα—Διάνορτα σιμενδουσὲρ χαττὴ ἀμελιατὴ χητὰμ πουλμάγλε καπὸὺλι μουδακ-κατὴ ἰτζὸὺν ναφαὰ ναζαρετινδὲν μεεμουρὶν κιὸν-δεριλμὶσδήρ.

*** Πιπακυριτζὸπουλος νὰμ ἀσκηγιὸ, τζὲτεσὶ ἰλὲ Λεδαδεὶανὴν πάζὴ καρχελερινδὲ κεροὺμμουὸὺς ὀλδηγγηνδὰν οὐζερινὲ ἀσακὶρ κιὸνδεριλοὺτ, ἀσκη-γιαδὰν πὶρὶ τελὲρ ὀλμουὸ. Μακτοὺλ Δαὺλιαλὴ Ἀθ. Παππαδὰς ὀλχὰὴ, γιαταχλαρὴ ὀλὰν Ἀσσούλας δαχὴ δὲρ δεστ δληνμὴσδήρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Μὸυχτελὶτ Μιλλὲτ Μεδζλισὶ δὸυκκὶ κιὸν Προὺ-σα μητροπολιτὴ χὸρμετλὸὺ Ναθαναὴλ ἐρένδινιν ριγασετινδὲ ἀκδὴ ἰδζτιμὰ ἰδεριν, Γενὶ κιὸὶ Πα-ναγία ἐκκλησιάσηνὴν ἐπιτροπησὶ μεσελεσὶ τεφτὶζ δληνμὴς βὲ ἐπιτροπὴ ἀλεὶχινὲ σιμιαγὲτ δεδὰμ ἰτ-μεκδὲ δληγγηνὰν ἰντιχὰρὴν μεζκιὸρ φεὰζ δληνμ-μὴσδήρ. Μουτεὰκηπὲν Γαλατὰ κοινὸτησινε «ἐξ ἐφρικίου» καὶδεσὶνὸζὲ τεαγὶν δληνὰν ἐφορείαλαρ βὲ χόδζαλαρ ἀλεὶχινὲδὲ κιὸστερὶλὲν ἰτιρζλὰρ ἰτζὸὺν μουζακερὲ δληνοὺὶν, ἐφορείανὴν ἰντιχαρὴὴ γένιδεν τασὶὴκ δληνμὴς βὲ χόδζαλαρ μεσελεσινὶνὸὲ ἐφορεία ταραφηνδὰν τεσδὲὶ δληνμασηνὴν λαζὴμ κελὶρ ἰδουγὶ-νὶ πὶλδιριμὶσδήρ. Πού χουσουσὰ ἀαὶρ ἐφορείαγια τακδὶμ ὀληναζὰ< ἀζζηχὰλ βὲ ἐφορείὴνὴν βιρεζζε-γὶ καρὰρ Μὸυχτελὶτ Μεδζλισὶ πιλδιριλεδζέκδιρ.

— Καθαὶρεσὶς ὀλμούὸς ὀλὰν σάτηκ Μαρώνεια μητροπολιτὴ Γαβριὴλ Ἰατροὺδάκὴς ἐρένδι, πού δερὰ Ἀθήναιδε «Ἡ ἀπολογία μου» Ἰσμινὲδὲ πὶρ κιτάπ τάπ ἰτδιροὺτ, μισελεσινὶν ρουγετὶ Ἱερὰ Σύ-νοδος ταραφηνδὰν τεαγὶν ὀληναν μητροπολιτλερὶ ἐμνετὶ ὀλμαδηγγηνὴ βὲ μεσελεσινὶν Ἀγιασσούλυκ, Ἐζμὶρ βὲ Ἀλὰ σεχὶρ μητροπολιτλερὶ ταραφηνδὰν ρουγὲτ ὀληναστηνὴν λαζὴμ κελδιγγὶνὶ πεγγὰν 1-δερὲκ, Μαρώνεια ἐπαρχὶασὴ ἐχαλιτσὶνὶν κενδισὶνὶ μητροπολὶτ τανημαλα,ὴ ὀιδζὰ ἰτμὶδζίρ.

— Ἰσκέτζεδὲ μουκὴμ χαιχὰχ βὲ μουχσὶν ρ-ρατλοὺ Δημὴτριος Κοντὸπουλος ἐρένδι, Θεολογικὴ Σχολὴνὴν ἰνσασὴ ἰτζὸὺν 150 λὶρα βὲ μὶλλετεμὶζ χαῤρετχανελερὶνὶ τεαμιρὶ ἰτζὸὺν 150ει δζ μαν 300 λὶρα ἰανὲ ἰτμὶδζίρ. Κέζα Θεολογικὴ Σχολὴνὴν ἰν-σασὴ μαδὰτὴ χασενεσὶ ἰτζὸὺν Πρτ Σάϊτδε μου-κὴμ μ. Γ. Μιχαὴλ 100 Φρανσὴζ λὶρασὴ κιὸν-δεριμὶσδήρ.

— Ἀμέριχαδὰ «Ἠλιακὴ Ὠρα» χαζὶτασὴνὴ τάπ ου νὲρὰ ἰδὲν μ.Τέλλος δ'Ἀπέρης σεχρμιζ ζελ-ζελεδεκιανὴ ἰτζὸὺν Πατρὶκ ἐρένδιγε 50 Φρανσὴζ λὶρασὴ κιὸνδεριμὶσδήρ.

— Παλλὰς μεκτεπινὶν, Πατριχανὲ ταραφηνδὰν τανημλασὴ ἰτζὸὺν ταχδὶμ ὀληνὰν ἰστιδὰ ρὲδ ὀλη-ναρὰκ, ποὺ δερὰ Πατριαχχὴκ κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ ταραφηνδὰν, μεκτέπι μεζκιὸρουὸὺν γουσουσὶ μεκτὲπ ὀλδηγγηνὰ βὲ σεχαδεταναιλερὶν Πατριχανὲ τα-ραφηνδὰν τασὶὴκ δληναγιαδζαγηνὰ δαὶρ πὶρ λαὶχὰ τεπλὶν δληνμὴσδήρ.

— Κετζὲν Μάρτιοσδα, οἰκ. Πατριαχχεῖον δα χηλινὲδὲ πουλνὰν μητροπολὶτλερὶ Πατριχχανὲ ταραφηνδὰν ἐγκὶκλισὶαρ τεζζὶ δληνοὺπ, χὲρ πὶρ ἐπαρχὶαγὶ τεσκὶλ ἰδὶν σεχὶρ κασαπὰ βὲ καζὰ βὲ καρχελερὶν κάνγγη βιλαγὲτ, βὲ σανδζὰκ βὲ καζα-γιὰ ἀὶδὶ ὀλδχγηνὰ δαὶρ μουκεμμὲλ δζεδζὲλλὲρ τανζὴμ δληνμασὴ ἐμρ δληνμὴς βὲ ἐμρ μεζκιουρὲ μητρ-πολιτλερδὲν πάζὴαρη δζεδὰπ βιρμιδὲρ ὀλ μάγλε, ποὺ δερὰ, γὶνε οὐμουὶ πὶρ λαὶγὰ κιὸνδερι-λοὺπ, κιὸνδέρμεγεν μητροπολὶτλερὶνδὲ δέρχαλ δζε-δὰπ βιρμιλερὶ πὶλδιριλμὶσδήρ.

— Γιάσην Δζιδαλιδεκὶ ἅγιος Νικὸλαος ἐκ-κλησιασηνὰδὰ βαζζ γορμετλὸὺ Ἱερὸθεος Τεκνὸπου-λος ἐρένδι ἰρὰδὴν νοὺτκ ἰδεδζέκδιρ.

— Ὀνουμουζδεκὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιὸνὶ Ἰωάννης Πρὸδρομος ἐρτησὶ ὀλμακ μινασιπετὶ ἰλὲ, Φενερδε-κὶ Πατριαχχὴκ Ἀστικὴ Σχολὴ ἁγίασμασὴν ἐορτὴ ἰδζρὰ ἰτδιγνὶδὲν παζὰρ κιουνὶ ἀκσὰμ ἐσπεριοσὰδ βὲ σαπάχλαὶν λειτουργίαδα, Πατριαρχικὸς Ἑρη-μέριος ταραφηνδὰν Πρὰκλὴνισις ψὰλ δληναδζὰκδὴρ.

— Ὀνουμουζδεκὶ παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ Ἰωάννης Πρὸδρομος ἐρτησὶ μινασιπετὶ ἰλὲ, Κουρὸὺ τσεσμε-δεκὶ Σαρὰφ πουρουὸ ἐκκλησιασηνὰδα, παζὰρ κιουνὶ ἀκσὰμ οὐστὸὺ ἅγιος Κλαυδιοὺπόλεως Ἀμβρὸσιος ἐρένδι βὲ σαπάχλαὶν λειτουργίαδα Πατρὶκ ἐρένδι χαζὴρ πουλνὰδζὰκδὴρ.

Παζὰρ κιουνὶ ἀκσὰμ οὐστὸὺ Πατρὶκ ἐρένδι Γρα-λαταδακὶ Ἰωάννης Πρὸδρομος ἐκκλησίασηνὰδα χαζὴρ πουλνὰδζὰκ βὲ λειτουργίαγι Ἐρδὲκ μητρο-πὶλτὶ ἰδζρὰ ἰδεδζέκδιρ.

«ΣΟΥΜΕΛΑ» ΜΟΝΑΣΤΗΡΗ

Τραπεζὸν βὲ Κουμουχανὲ ἐπαρχὶαλαρηνὴν ἀ-ρασὴνδὰ 3,500 ὀρθὸδὸξος φαμὶλιαλαρ πουλνοὺπ, «Ματσοὺκα» τεαπὶρ δληνὰν μαχαλὶ μεζκιουρὸὺ ἰκιαμὲτ ἰδεριὲρ βὲ πουλαρὴν 850σὶ Γαλὴνὸς δαγὴ δζιδβαρηνὰδὰ πουλνὰν ἅγιος Γεώργιος Περιστερᾶς μοναστηρηνὰ, 1450σὶ Ἰωάννης Πρὸδρομος Ζαβου λὸὺν βὲ 1,200σὺ Παναγία Σουμελὰ μοναστηρλα-ρηνὰ μερπὸὺτδηλαρ. Πού καδὰρ ἐχαλτγὶ δζμαὶ ὀλὰν καργὲ βὲ κασαπαλὰρ χέμαν 40ὰ παλὶγ ὀ-λὸὺτ, κανατκιαλὴρ βὲ φουκαραλὴκ ἰλὲ κετζὶ-νὶρλὲρ βὲ κερὲκ μοναστηρλαρδὰ βὲ κερὲκ καργελερ-δὲ μησὴρ πουγδαγὶ χὲρ ναρακὰ βὲ μεεκουλατὰ μου-καπὶλδὶρ· καργελερὶν ἀχδὰλὴ Ἰλμιεσὶ ταπὶὴχ βὲ τεεσοὺρ ὀληναζὰκ πὶρ χαλδὲ ὀλὸὺτ, μεκτεπλὲρ τεεσισὶ ἰτζὸὺνδὰ μοναστηρλὰρ ταραφηνὰν μουα-δεὶνὲτ δληνμὰεγαζὰκ δερεζὲδὲ ἰμὶς. Μεζκιουὸ μοναστηρλαρδὰν γεὰληνὴς Σουμελὰ μοναστηρὴ ὁ πιρλεριὲ νισπὲτεν πὶραζ ἐγεὸὺ χαλδὲ ὀλὸὺτ. Περὶστεσὰ μοναστηρὴ πὸρζ ἀλτηνὰδὰ πουληνμακδὰ ἰμὶς. Σουμελὰ μοναστηρὴ πουνδὰν 10 σενὲ ἐβδζλισὶ ἰδα-ρεσὶζλὶκ γεοὺζουνδὲν σὸν δεεσὶζδὲ μουζδαρὴὴ ὀλ-δηγγηνὰδὰ, ἰδαρεσὶ δὶράγετλοὺ βὲ μουδζερρὲπ πὶρ ἠγὸὺμενσσα ἰχαλὲ δληνμασὴ λοὺζουμὶ ἀνλασὴ-μὴὴ βὲ δὶραγετὶ δζοὺμλεδζὲ μααλοὺμ ἀργὶμανδὶ τὴς Παρθένος ἐρένδι τεαγὶν δληναράκ, δαγὴμλὴς ὀλὰν μοναχοσλαρὴ δζξλὶ τιμὶς, Πα-ρικχανὲ ταραφηνδὰν τανζὴμ ὀλὰν νὶζαμαμὲτ δαγχὴλὶ μουδζὶ-πὶνδζὲ «κοινὸς βίος» γιὰνὶ πὶρλὶκ οὐμουὶ κετζὶρ-μεκλιγὶ ἰντιζὰμ ταχτηνὰ βαζ ἰδεπιλμὶσδήρ.

Χαλὶτοὺκι μοναστηρὴν ὀτεγὲ περοὺγὲ πορδζοὺ ὀλοὺπ, ἐμλακκηνὴν τεὲκ τζοκλαρὴδὰ τεαμιοατὰμαχ-τὰδζ ἰδουγινδὲν, Ρωσσίαδὰ βὲ μεμαλὶκι ὀαχανεδὲ πουληνὰν ὀρθὸδὸξοσλαρδὰν ἰανὲ τοπλαμαγὰ μου-σααδὲ ἰστιγσὰλ ἰδεριὲ, ἀσγτιανὸρὶτης Γεράσιμος ἐφὴνδινὶν γαιρετλερὶ ἰλέδε 3,000 λὶρα τεδζεμμοὺ δληνμὴς βὲ μοναστηρὴν πορδζοὺ τεμιανὴ ἰλὲ βεριλ-διγὶ κιτὶ βὲ 1500 σενεεκὶν ὀμροὺ ὀλὰν ποὺ μο-ναστηρὴν τεεγὶδὶ ναμὴ ἰτζὸὺν, πινασὴ τεαμὶρ βὲ τερμὶμ δληναράκ, γένιδεν ἀκὰρ σατοὺν ἀδηνμὴς βὲ μοναστηρὴν δαχχὴλινὲ μοναχοσλαρὴν τεαλὶμ βὲ τεχζὶπὶ ἰτζὸὺν μεκτὲπ ἰδαρὲ ἰτδὶγὶ κιτὶ, φακὴρ κοινὸτησλερε δαχχὴἀανελὲρ τεζζὶ ἰτμὶδζίρ Σιμδὶ δα χὴ 3 μοναστὴρ ἰτζὸὺν πὶρ οὐμουμὶ μεκτὲπ κεοὺσαδ ὀληγοὺὶν ἀνδὲ ἐτράφ καργελὲρ σαγῤδαὴ δαχχὴ τεα-ρὶρ ὀληνμασὴ χουσουσουνὶ δουσουμοὺζ βὲ φειλὲ κετοὺριμεσὶ κολὰὶ πὶρ νοκταγὶὰ βασὴὴ ὀληγὴὴ κιτὶ, Μοναστηρὴνδὰ βιρκοὺλερνὶδὲν μουαγετὶ ἰ-τζὸὺν τζαλὴπαρὰκ πουνὰ δαχὴ μουδαρρὰκ ὀλα-δζαγὴνὰὸὺμιδδὰρ ἰκὲν, σὸν κιουνλερὲ χαστελενοὺπ, ἠγὸὺμενοσλουκδὰν Ἰστιφὰ ἰτμὶδζ βὲ γεριὲ ἀρχὶμαν-ρὶτης Γεράσιμος ἐρένδι τεαγὶν δληνμὴσδήρ. Μοὺμα Ἰλεἰχὶν δαχὴ δραγετὶ μααλοὺμ ὀλδηγγηνὰν σαλεριὲν τεριχατηνὰδὰ γιορου-γερὲκ μεκτὲπι μεζκιουρὸὺν τεεσισὶ ἰτζὸὺν γατχὶτ ἰ-δεδζεγινὲ ἄαλα σουτχὲ ὀληνμαγιορ. Πὸὺ ἐφκιὰρ χασενὲ δαχὴ Περιστερὰ μοναστηρὴ ἠγὸὺμενσσου Ἱερεμίας ἐρένδὶδὲ δαχὴ κεροὺμλεμλὲλε, μοναστη-λαρὴν ἄσηλ μαζὰτὴ σεριτλεριὲρδὲν μααδοὺδ ὀλὰν πὶρ μουχὶμ ἰς φειλὲ κετουρμὶς ὀλαδζὰκλὰρδὴρ.

ΔΑΧΗΛΑΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Χουδεὶδὰ σανδζαγὶ μουτεσαρηρὴγὴ Κὴρ σεχρὶ μου-τεσαρηρὴγὴ ἰσπὰκ Μουσταφὰ πεὶ ἐρένδιγε.

Μουσταφὰ πασὰ καιμακαμλὴγὴ Ἀντὲκια καιμακα-μὴ Ἰζζὶτ πεγὲ.

Ἀντὲκια καιμακαμλὴγὴ Μουσταφὰ πασὰ καιμακα-μὴ Ριζὰ πεγὲ.

Νὶγὸὺδ σανδζαγὴ μουχαδζὶρὶν κομισιονὶ ἀζζαηνδὰν φουτουσελτὸὺ Χηφζὴ βὲ Γεωργὰκη βὲ Χαδζὴ Δζόρδζη ἐρένδιλερε ρουτπὲὶ χαμισὲ.

ΝΙΣΑΝ

Ἄδανα βαλισὶ σααδετὶὺ Φὰἰκ πασὰ χαζρετλερινὲ 2ιδζὶ ρουτπεδὲν ὀρμανὶ.

Νὶγὸὺδ μουχαδζὶρὶν κομισιονὶ ἀζζαηνδὰν χαδζὴ Μου-σταφὰ βὲ Σαὶδ ἐρένδιγε ὀορδηνὸζὴ βὲ Ἰωάννης Πετρὸ-ὸὺς ἐρένδιγε πεεινδζὶ ρουτπεὶερδὲν μεδζὶδὶ.

Δὸυκκὶ κιὸὶν Χαμιδὶὲ ἀζμιὶνδὲ ἰδζρὰ πουγουρηλὰν σελαμλὴκ ρὲσμι ἐλισὶνὶ τεμαὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ δαιρὲὶ μαχουσελὲὶ Ἰγγιλτὲρα σεριρὶ σὰρ τερδζουμανὴ βὲ ἀμι-ρὰλ Σὰ Σὶμουρ δζενεπλεὶ ἰλὲ μαγιετὶ, Σορπιστὰν σε-φιρὶ βὲ μαδάμασὴ βὲ μαχδουμελερὶ, Ἀθήναι ρασαντχανσὶ μουὶηρὶ μουσ. Δημ. Αἰγινὴτης, τεντὰκοὺ ρεζισὶ ἀιρεκτω-ρὸὺ βὲ Ἰγγιλτὲρα φὸλοσου μουρεττεπτηνὰν 30 καδὰρ ζὰτ βὲ ταβσιὲ ἰλὲ κελμὶὲ ὀλὰν 60 καδὰ ζεδὰὸ χαζὴρ πουλνηκὸὺλὰρ βὲ ρὲσμι ἀλιὶλὲν σόνρα Ἰγγιλτὲρα σεριρὶ βὲ ἰλὲρ Μ. Σὶμουρ χουζὸὺρι πεδιὰαχιγὴ καπὸὺλὰ ὀλην-μὴὴλὰρδὴρ.

Οὐδὰὰ χαρηκζὲδεκιανὴ ἰτζὸὺν Ἀιδὴν βιλαγετὶ μερ κεζὶνδζὲ τεδαρὶκὶ ὀληνὰν 60εὶρ ὀκαλλὰ 120 τζουδὰλ χὰς οὐν τρὶνὶ μαγσοὺς ἰλὲ Τζὶδζιλὲ κιὸνδεριλοὺπ δὲρ χὰλ ἀρεὶὴ βὲ δὲδεὶλὲρ ἰλὲ Θὸδαγὰ κιὸνδεριλμὶὲ βὲ Μάγ-νησαν 22 τζουδαλὰδὰ 1936 βὲ Κοὺλαδὰν 600 ὀκκὰ οὐν γεὸλὰ τζηκαρηλμὶὲ βὲ Σαλιχλὸὺ χαμιγετμενδὰνὴ ταραφηνὰν 16 τζουδαλὰδὰ 1362 βὲ Ἀλὰ ἀεγιρδὲν 1000 ὀκκὰ οὐν κιὸνδεριλὶὺγὶ κιτὶ, μουτεχαζζανδὰν Με-νεζὲλὶ ζαδὲ Μεχμὲὴ ἀγὰ δαχὴ 5 λὶρα ἰανὲ βιριὲδὲρ.

Χουδαὲνδὲνὶὲρ βαλισὶ βὲ ἐρκιανὴ ἰλὲ σάῤρ μεμουὶν βὲ Προὺσα ἐχκλισὶνὶζ ἐδδεκὶλὶ κιὸνὶ καδὰρ 16205 γροὺς ἀζὶμ ἰδιλμὶσδήρ.

Τζαρσὸὺὶ κεπὶδὲ ρεχνεδὰρ ὀλὰν Γιοργανζὴὴ Τζαρ-φουσινὶν ταχτὴρ βὲ κιουσδὰὴ ζιμνηνδὰ ἐσνὰρ ταραφηη-δὰν βυοκουὸὺ πουλὰν ἰστιδὰγὶ βὲ πουνλαρὴν μαλοὺμ ὀλὰν φουκαρὰ χαλλὲρὶ ἰλὲ περαπὲρ χαὴὴ βακηπὲὶν περὸὺ ἰδζρὰὶ σενὰὲν βὲ τιδζαρετδὲν μαγρουμελερὶ δζὶ-γὲτλε μεζκιὸὺρ τζὲρσὸὺὶ κεπὶρ ν ἰνὰσὴ μεσαρὶρὶ ἰτζὸὺν τεὶφαρὶκὶ μουνεεζὶ μεταλιγδὲν ἰστιρὰ ὀληνμὰκ βὲ πὶρ ταραφὰὰν δαχὴ γεοργανὴζὴ τζαρφουσυηνδὰν πασὰλεν-μὰκ ὀὺζὲρὶ τζὰρφουδὰκὶ τεχλικὰλὶ μαχαλλὲρὶν χεδμὶ ἰλὲ μὸὺζὸὺν καλὶηρμασὴὴ ἰτζὸὺν δεδὰρὶ ἀμεριὲ τεαμι-ρασὴ μεσαρὶρὶνὶ κεροὺὺλὰ ἀδὰὲς ἐκδζεσινὶὲν 60000 γροὺσὸὺν μαλὶὲ χαζὶνεσινὶὲν βεριλμεσινὶὲ κεράρ βεριλ-μὶσδήρ.

Βελκὰὲτὶ ρεσκλετὶὲνὰχὶ ἀὲρὲρ τεικεροὺὺν ἰτμὲκλὲ, γὶδὶ-νὶ μεζλιὶὺρὶ χρμὶὲτεν σουλοὺσὰν μουὶδὶὲτὶ δζζκὶεὶὲλε-ρινὶ ἰκμὰλ ἰδὶν 20κιὸὺνὶν ἐσαμεσινὶ χαὲὶ πὶρ κυπὰ ὀὲρτὴρ τανζὴμ ὀληνοὺὶὲ ἀδὶὶὲ ναζὰρετινὶ κιὸνδεριὲ-λὶ μὶδζίρ.

Ὀνὸὺμὸὺζδεκὶ σαλὶ κιὸνὶ Ρωσσὶὰ Ἰμπερατωὺὺ χαὲ-μετὶὺὺ Ἀλέξανὲρὸς χαζρετλερὶνὶν ἰσμὶ κιὸνὶ ὀλμὰκ πουὰκπεὶεσὶὶ ἰλὲ, Ρωσσὶὰ σεφαρτχανεσὶνὶὲ πὶρ ρὲσμὶ κατὸὺὺὶ ἰδζρὰσὴ βὲ γὲδὰὶ μεζκιὸὺρ ἀκὸὺὰὶ δαχὴ Πὸὺγὸὺκ δερὲὲὶ σεφαρτχανὲὶ σεγιρὶὲὶὲ πὶρζὶχρὲὶτ μουκεμ μὲλὲ τερτὶὲ κηὴηημὰὲσὴ μουκαρρὲρδὴρ.

Γιὰζδηγμὴζ βὶδζ ὀὺζὲρὶ Ἰγγιλτὲρὰνὰν τὰὲχρὶ ἀὲρὶὲ φὲλοσὸὺ κουμανδὰνὴ ἀμιρὰὲ Σὶρ Σὶσμὸὺρ ὀζὲνατὴὲρὲ «Ἐκπὶηζὶὲ» νὰμ ἀὲζὶὺὲ βὲ ἰστιπὰὲλὶὲ κιὸνὶὲδὲρὲὲὶν γὰὲὲὲρὰὲν χαζὲὲτὶ τεχρὶγεαρὶὲὲν φὲρὶὲ σαὲὲὲ

ΖΕΛΖΕΛΕ ΖΕΔΕΚΙΑΝ ΙΤΖΟΥΝ ΤΑΝΕΛΕΡ

Ἀλκμένγα σιφιρί	4,750
Τοπγανὲ μεμουσινί	7560
Πινκαὲτ Πριζέντα	1080
Μουτ. Φόρνηνην κεριμεσί	10800
Ἰσκιοὺδὰρ σοὺ σιφκεσί	2700
Μουσ. Λοτζιόλι	1080
Βελιγρεὰδ ἰκνὶ κομισεονί	44426 20
Δζέμαν	122,396 20
Ἐδδεὶλδζὶ ἱλὰν ὀληκὰν	3,021,796
	3,744,192 20
Γέκιουν	

Ἔζιμυρδὲν ἀοὺ κεφὶ ὀὀτζουνδζὸὺ δερὲ ὀλμὰκ ὀὀζερὲ 1000 λίρα κὲὀνδερὶμὶόδὶρ.

Πικγδὰτ βὰλκεζετνὶδὶν δαχὶ ἰκινδζὶ δερὲ ὀλαρὰκ 800 λίρα ἱλὲ 1000 μεδζὶδὶ κὲὀνδερὶμὶόδὶρ.

Παρισδὲ μουκὶμ τουδζὰρη ὀσμανὶδὲν Ἀλεὶὀν ἰρὲνὶδ 32.400 γρούς δζὲμ ἰτδὶγὶ κὶπὶ. Παρὶς κομισὀονὰκ δαχὶ 10.000 φρὰγκ ἰανὲ βιρμὶξ βὶ Τορὸὶδὶ κασαπασνὶδὲ δαχὶ, πὶγὶὀὶὀ κονοὲρ τερτὶὶ ἰδὶρὶκ χασνὰλατνὶ φεριμὶζ μουσταπινὶ ταχσὶὲ ἰτμὶόδὶρ.

Γὶάνγιαδὰ δζὶμ ὀλνὶνν νουκοὺτ Αὔγουστος 17σνι κὰδὰρ 7,544 γρουὰδ πὰλὶγ ὀλμὶόδὶρ.

Αὔὀσυστσοὺν 2 ἀνὶζὶ κὶρὶυνὶ Κασταμονὴ βιλαγετινὶν Κόνηκ πελὲδεσνὶδὲ χαρὶφ πὶρ ζελζελὲ ὀλμὶόδὶρ.

Κετζὲν κὶὀὶν μπεὶνὶν γὀυμαγὶμὶνδὰ πὶρινὶδὶ δερὰ ὀλαχὰκ ἰτζὶτμὰ ἰτμὶὀ ὀλὰν κομισὀὶνζὰ, νὶζαμναμενὶν γὶελὶηνὶζ 7νὶδζὶ μαὀζὲσνὶδὲ ἰανεὶνὶδὲ ὀαὲρ πελὲδεὀζὲ τανζὶμα βὲ κομισὀὶνζὰ μουχτεβατη τεὀὰκὶρ βὲ τερτὶὀ ὀληναζὰκ ὀερτερὲρὶ ὀὀζερὶνὲ ἐρὰπὰη φουκαρὰ βὲ ἰχτιγιαζὰν ὀλὰηκὰρὶ κατὲν τεχακκὰὀὰ ἰδὲνλερὲ τεὀζὶ ὀληναζὰγὶ μουχαρρὲρὶ ὀὀλὰὀ, ποὺ τεὀζὶὲν νὲ σουρέτὲ ἰρὰ δὰηηδηγὶ γὶεζὶλμὰδηγὶνὰν ἰανὰτη μουτεφεκκιὀὀμενὶν ἐρπὰτη φουκαρὰ βὲ ἰχτιγιαζὰν ὀλὰν μουσαπὶνὲ ἰταλὶη βὲ ἀνλὲρ τὰραηγνὰν δαχὶ βεριλεὀζὶκ ἰανεὶνὶ ἰχτιγιαζὰτη σαὶρελερὶνὲ σαρρ ὀλὴήμαγὶουτ γανελερὶνὶν τεαιμὶρνὲ σαρρ ὀλὴήαρὰκ γανὲ σαχχὴτὶ ὀλμὰκαρὶ ἰτζὶὀὰν χηβὲτ ὀληνμασὶ τὲκ μουχὶμ ὀλμὰγλε, ὀ μισουλλὶ μοχτὰὀζὶ τεαιμὶρ ὀλὰν χανὲ βὲ ὀὀυκαναλαὴν τζὰὀλουὀὀ χαστεὶὶ ἰλὲ πουνὰρὴν κομισὀὶνὶ ἀλὶζὲ γιαπὀηηρὶμασὶ μουσκὶλ ὀλαζζὰγηηὰν κὰτη ναζὰρ, ἀσχάτη ἐιμὰὶν τὰραηγνὰν χανελερὶὶ ματὀουτὶὲβὲζὶλὲ τεαιμὶρὶὀὴήνὰὀηγνὰ δαὶὀ σικιαγιὰτζλαὀζὰγηηὰν, ἀσχάτη ἰτγιαζὰὀὲ ἰανὲ ἰτασὴ νὴήὰὀλαὀζὰκλαρὴ ἀκτζὲγὶ μεσκενλερὶνὶν τεαιμὶρ βὲ ἰνὀασηνὰ σαρρ ἰδὲὀζὲκλερὶνὲ δαὶρ κεραλὲτὶ μουουτὲ περὶἐγζὴγνὰ βὲ γιαὴρὸ ἰνὀασὲβὲ τεαιμὶρασὰ μουπαὀὀὰτ ἀμὲτὶ τεμὲλερὶνὲ τεαλλὴηὴ χαλὶνὲβὲ βιριλὲὀζὲκὰὀζὲ ἰτεαιμὶρασὰ σαρρ ὀλὴηὀηηγνὰὀὰ σικιαγὶὲ δαχὴ ὀὀ μαγηαὀζὰχηη πεὀὀγὶ ὀὀλμὰγλε, βεριλὲὀζὲκ ἰανεὶνὶ νὴήσηρὴ ἰτὰ ὀὀὴηὀὀὲ νὴήρὶ δὶκερὶνὶν κομισὀὶνὶὀὰ μουφεστεὶὀὲρ μεαριφεστὶ ἰλὲ, μουαγενὲ ὀὀηηαρὰκ ἀὰ ἀληὴαν ἀκτζὲ ἰλὲ τεαμὶρ βὲ ἰνὀασὲ μουπαὀὀὲτ ὀ ὀὀηηὀὀὴηὀὀὴηὀὀὴ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Αὔγουστος 22 ἰτιπάρεν γενὶ ἰλανὰ καδὰρ

Μεσχηγιλήρ		Κατάρ 24 σαπάχ ἐσγιὰ γιολδζὶ	Κατάρ 4 σαπάχ γιολδζὶ	Κατάρ 6 σαπάχ γιολδζὶ	Κατάρ 8 ἀκσάμ γιολδζὶ	Κατάρ 26 ἀκσάμ ἐσγιὰ γιολδζὶ	Κατάρ 10 ἀκσάμ γιολδζὶ	Κατάρ 12 ἀκσάμ γιολδζὶ
Γάλ. κιόπρουσ.	χαρ.	12 45	2 32	5 25	9	7 35	10 30	11 30
Χατζὰρ πασά	μουδ.	1 10	2 57	5 50	9 25	8	10 55	11 55
	χαρ.	1 30	3 8	6 3	9 33	8 15	11 5	12 5
Κηζλὶ Τοπράκ	»		3 16	6 11	9 41	8 24	11 13	12 13
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 40	3 20	6 15	9 45	8 29	11 17	12 17
Κιὸζ τεπέ	»		3 25	6 20	9 50	8 25	11 22	12 22
Ἐρέγκιοι	»	1 50	3 31	6 25	9 56	8 40	11 27	12 28
Ποσταντζὶ	»	1 59	3 40	6 32	10 4	8 50	11 36	12 37
Μάλτεπε	»	2 11	3 53	6 44	10 16	9 5	11 48	12 48
Καρτὰλ	»	2 24	4 7	6 57	10 29	9 21	12 1	1 1
Πενδὶκ	μουδ.	2 34	4 16	7 6	10 38	9 32	12 10	1 10
	χαρ.	2 40				9 40		
Τοῦζλα	»	3 2				10 6		
Γκέγιπεζε	»	3 23				10 31		
Ἀλὶ ἰσκελεσί	»					10 57		
Ταβσανὸζλὶ	»	3 58				11 10		
Χέρεκε	»	4 14				11 29		
Γιαρημτζὰ	»	4 34				11 53		
Τουτοὺν τσιφτ.	»	4 48				12 9		
Δερὶντζὶ	»	4 58				12 21		
Ἰζμὶδ	μουδ.	5 12				12 37		
	χαρ.	5 30						
Πογοὺκ δερτέρδ	»	6 5						
Σαπάνδζα	»	6 30						
Ἀδὰ Παζάρ	»	6 54						
Κέβε	»	7 38						
Ἀκ χισάρ	»	8						
Μεκεδζὲ	»	8 29						
Ἀφχὲ	»	8 54						
Βεζὶρ χάν	»	9 27						
Πιλεδζὶκ	μουδ.	10 10						
	χαρ.	10 20						
Καράκιοι	»	11 28						
Πόγγοὺκ	»	12 3						
Ἴγ ὀγοὺ	»	12 46						
Τζικεὺρ χισάρ	»	1 13						
Ἐσκὶ Σεγίρ.	μουδ	1 47						

Μεσχηγιλήρ		Κατάρ 1 σαπάχ γιολδζὶ	Κατάρ 3 σαπάχ γιολδζὶ	Κατάρ 21 σαπάχ γιολδζὶ	Κατάρ 5 σαπάχ ἐσγιὰ γιολδζὶ	Κατάρ 7 ἀκσ γιολδζὶ	Κατάρ 9 ἀκσάμ γιολδζὶ	Κατάρ 23 σαπάχ ἐσγιὰ γιολδζὶ
Ἐσκὶ Σεγίρ.	χαρ.							10 40
Τζικοὺρ Χισάρ	»							11 16
Ἴγ ὀγοὺ	»							11 48
Ποζγιοὺκ	»							12 24
Καράκιοι	»							12 58
Πιλεδζὶκ	μουδ.							1 48
	χαρ.							1 58
Βεζὶρ χάν	»							2 35
Ἀφχὲ	»							3 10
Μεκεδζὶ	»							3 41
Ἀκ χισάρ	»							4 6
Κέβε	»							4 29
Ἀδὰ παζάρ	»							5 23
Σαπάνδζα	»							5 40
Πογοὺκ δερτέρδ	»							6 7
Ἰζμὶδ	μουδ.							6 39
	χαρ.			11 45				6 54
Δερὶντζὶ	»			12 3				7 10
Τοὺτοὺν τζιφτ.	»			12 14				7 20
Γιαρημτζὰ	»			12 31				7 33
Χέρεκε	»			1				7 59
Ταβσανὸζλὶκ	»			1 13				8 11
Ἀλὶ ἰσκελεσί	»			1 24				
Γκέγιπεζε	»			1 53				8 51
Τοῦζλα	»			2 16				9 16
	μουδ.			2 39				9 39
Πενδὶκ	χαρ.	12 20	1 47	2 50	4 39	7 32	10 58	9 49
Καρτὰλ	»	12 30	1 58	3 5	4 50	7 43	11 9	10 2
Μάλτεπε	»	12 43	2 12	3 24	5 4	7 57	11 23	10 17
Ποσταντζὶκ	»	12 54	2 24	3 39	5 16	8 9	11 35	10 30
Ἐρέγκιοι	»	1 3	2 36	3 52	5 28	8 18	11 43	10 40
Κιὸζτεπε	»	1 7	2 40	3 56	5 32	8 22	11 47	
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 12	2 46	4 1	5 37	8 28	11 52	10 49
Κηζλὶ τοπράκ	»	1 16	2 50	4 5	5 41	8 32	11 56	
Χατζὰρ πασά	μουδ.	1 23	2 57	4 13	5 48	8 39	12 3	10 57
	χαρ.	1 30	3 5	4 23	5 55	8 45	12 10	11 15
Γάλ. κιόπρουσοῦ	μουδ.	1 55	3 30	4 50	6 20	9 10	12 35	11 40

Ἐσκὶ σεγιρδὲν Ἄνκαραγια χαρακὲτ ἰδεν καταρλάρ.

Ἄζιμὲ Κατὰρ 122 (σαπὰχ) ἐσγιὰ βὲ γιολδζὶ		Ἄζδὲτ Κατὰρ 121 (σαπὰχ) ἐσγιὰ βὲ γιολδζὶ	
Ἐσκὶ σεγὶρ χαρ.	12	Ἄνκαρα χαρ.	1 35
Ἀκ πινὰρ »	12 49	Σεντζὰνκιοί »	2 30
Ἀλτοὺκιοί »	1 32	Μαλὶ κιοί »	3 39
Πεϊλὶκ ἀχλὴρ »	2 20	Πολατλὴ »	5 16
Σαφρὴκιοί »	3 32	Πεϊλὶκ κιοπ. »	6 6
Πιτζὲ »	4 29	Σαζλὰρ »	6 39
Σαζλὰρ »	5 14	Πιτζὲρ »	7 26
Πεϊλὶκ κιοπρ. »	5 57	Σαφὴ κιοί »	8 30
Πολατλὴ »	6 52	Πεϊλὶκ ἀχλὴρ »	9 36
Μαλὶ κιοί »	8 12	Ἀλτοὺκιοί »	10 30
Σεντζὰνκιοί »	9 15	Ἀκ πινὰρ »	11 7
Ἄνκαρα μουδ.	10 8	Ἐσκὶ σεγὶρ. μουδ.	11 54

Ἀνατολὴ τεμιοὺρ γιὸλ σερκετί.

Μάγη χαλὴ ρουτινὶν 25υδζὶ πεντζὲσεμπὲ κιοὺνιδὲν ἰτιπάρεν ἰλὰ ι ἀγηρὲ δεγὶν Πενδικδὲν Χαϊδὰρ πασαγὰ ζιρδεκὶ κιὸστεριλδιγὶ βὲζζλε πὶρ γιολδζοὺ καταρὴ ἰλάβετεν χαρακὲτ ἰδεζζεκδὶρ.

Πενδικδὲν χαρακὲτ	11	35 σαπὰχ
Καρτὰλ	11	46
Μάλτεπε	12	
Ποσταντζὴ	12	11
Ἐρὲν κιοῖ	12	21
Κιὸζ τετὲ	12	25
Φενὲρ παγζὲ	12	30
Κηζλὶ τοπράκ	12	34
Χαϊδὰρ πασαγὰ μουδασιλὲτ	12	42
Χαϊδὰρ πασὰ χαρακὲτ	12	50
Κιοπρουγὲ μουδασιλὲτ	1	15

Μουδιρὲτ.

ΠΙΑΝ

Παρισὶν ἓν μεσχοὺρ χαστὰχανελερινδὲ μουδδέτι μεδὶδὲ ἀμελιγάτη μουγιμμὲ ἰζζρασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ βὲ Ἰσπάτη χαζακὰτ-ου κεμὰλ ἐιλεὲν χουσουσὶ κιὸζ ταπιπὶ Μουσ. Βὶτζος παζὰρ ἀγουλερινδὲν μαδὲ γὲρ κιοὺν ἀλαφράνκα σαάτ 1 δὲν δὲ καδὰρ Πὲτ ὀγλὴνδὰ Ἀσμαλὴ Μεσζὶδ σοκαγγηνδὰ νόμ. 5 χανεδὲ ἐπὶπὴ μουρσδζαατὴ τεδαβὶ Ἰσμεκδὲ πουλουνδουγοὺ μισιλλοὺ τζαρσαμπὰ βὲ δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιοὺνλερινδὲ σαπάχλατν ἀλαφράνκα σαάτ 10δὰν 1 ἐγὲ καδὰρ Παγτζὲ κοπουσυνδὰ Χαμιδιγὲ τουρπεσὶ χαρσουσηνδακὶ Ἴγγιλιζ ἐδζζαγανεσινδὲ πουλουνδζαγηνδὰν ἀσχάπη ἰγιπὰδζ μσύμα ἰλέιγ Βὶτζος ἐρέυδινὶν χαζακὰτ βὲ ἰχτισασὴ μεσχεμρεσινὲ μουραδζαατὴ ἰλὰν ὀλουνούρ. (Τ. Ν.)

Ματπαμηζδὰ σατλὴκ κιταπλὰρ.

Δζεφακιὰρ	Γρ.	50
Σεϊτανὴν Ἄμπυδζαζδεσὶ	»	30
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	»	40
Εὐαγγέλιον (4 Εὐαγγελισταί)	»	20
Μεδζελλὲ	»	50
Κεύόνη Μουβακκὰτ	»	30
Κιτάπη Ἰνσά (1–28ζιλδ)	»	20
Χαμὶτ Ὀρθοδοξία	»	10
Ηφρετλοὺ Μάρθα	»	10
Χειέτι Κωνσταντινὲ	»	10
Παπᾶ Χριστόφορος	»	10
Σειρὴν	»	8
Νέα Μέθοδος 1—2	»	5
Διβάνη Ἀλίπ	»	5
Χούσνι ἀχλιὰκ	»	5
Γαζὰπ	»	5
Δζαγραφία	»	3
Τεζκιρὲ Ναπολέων	»	2
Ἐπνὲ νιζαρνὰμεσὶ	»	2
Νούρι Ὀρθοδοξία	»	1
Ἴλμι ἀχλιὰκη σηγμὰν	»	1
Τρεῖς Ἱεράρχαι	»	2
Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	»	2
Ἐσμὰρ-ουλ-χαταλὶκ	»	2
Ἱστορία Γεωγραφίας	»	5
Βαργεμὶζ	»	5
Παιδικὴ ἠθικολογία	»	5
Πλοιαρχος Πλοῦος	»	5
Πρῶτ. γνώσις Γεωγρ	»	3
Μουσενεδὲ		2
Ἀνάστασις	«	1
Ἐζζδιπὲ Δινὶ	«	10
Ἐπιτάφιος Θρῆνος	«	2
Γενοδέφα	«	5

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μιλλὲὶ χανὴν ἀιριντζὶ κατηνδὰ.

Κιοὺτζοὺκ κηζλαρὰ βὲ ἀγηρὶ ὀλὰν τζοὺτζοκλαρὰ μαχσοὺς γὲρ νὲβ βὲ γὲρ δζὴν φιὰτλὰρ μαντο, κοστοὺμ βὲ σαρδοὺστοὺ δζὲκὶ ὀλουνδουγοὺ βὲ μεδζκιὸρ ἐσηπλαλαρὴν Βὶεννα, Περλὶν βὲ Παρὶς φαπρικαλαρὴνδὰ ἰτιμὰλ ἰδιλὶνὶν σακλαδὲ κατοὺλ Ἰσμαγὶζζεκ νισπετὲδὲ ἐγὲρὶν φιὰτλὲ σατηλδηγὴβὲ μεζκιὸρ μαγαζαλαρὰδὰ σατηλὰν ἐλπισὶ βὶεκιὰρβὲ ἐλιδζζνεδὲν ὀλδηγὴ χασεὶ ἰλὲ νὲ κηλεδζὶζὰ ἀσλὶ βὲ νὲβὲ σαλὰρ Πὺ μαγαζαλαρδὰ χὲρ νὲβ μεκδὶ βὲ ποτὴνὶν πατὴ βὲ κιοὺλὶκ, πεσκὶρ, βὲ γὲνὶν κομοὺκ βὲ ἰπὶκ φανελλὰρ βὲ κιοὺλὶ λαδεντὰλαρ δαχὴ φιρὸὺτ ὀλουνοὺδ, φιατλὰρὴν μακτοὺ ἰδιγὶ βὲ γηλκὴν βακηπὰ Πὲτ ὀγλουνδὰ Φρανσὰ περαμετὶ καφὲ-ουτηδακὶ γενὶ ἀιζρεδὲ μεζκιὸρ μαγαζαλαρὴν πὶρ δουουσεὶ κιοὺσδὰ ὀλουνδζὰγὴ χασεσὶν ἰλὰν ὀλουνούρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιὸρ χικιαγὲ τὰπὶ ὀληνοὺν ματτπαμηζδὰ

5 γροῦσὰ σατηλιανεδὰδὴρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζεβαχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σατδζὴ.

11 Νοὲμ. τζαρσοὺι κιπιρδὲ Ἀγιεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὰ μουχτερεμεγὲ βὲ δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερ βὲ μεμαλίκι σαγρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουυτεπὲρ μουυτεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνγαγὴν χωαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεὲὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμιζὶ μουκαβελεναμεὶλὲρ ἰκτιλασήνδζα μεζκιὸρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ δὶαράχ, φάπρικα φιατηλὲ τοιμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγηηζὴ βὲ ἐχθενιγέτι φιὰτ ραχαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγαλὲ ὀλουὶπ, ἐχαλιγὶ ἰγγὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παικαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Δικιδασιὸν, καὶδεσινὶπὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὀλμακηζὴν, γαγέτλε ἐχθὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηηζὴ ἰκλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουὶδὰ Ἀγιεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεὰρὶφ ἰλὲ κέσιι κοὺαὰτ ἰτμελε ζὶνὶ ρεδζὰ ἰδὲρὶζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουνὲ, γιουζοὺκ, καρφὶτζὰ, μεδαλὶὸν, ἐλμαβὰλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαάτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰνάλεοὺν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὺαρ (Ἴγγ.λιμαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουλ-χιδὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνδὰ τακημλὰρ

Μεζκιοὺρ μαρμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ πού τιδζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζιρεδ, βὲ καζανμὴς ὀλὰν σενεδὲ οὐτζὶ ἀὶ Εὐρώπαδα δολαὰν μουχπιρμὶζ τεαρκφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνὰν, ζαραφὲτ, μεταὶὲπ βὲ ἐχθενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηὴ τεμὶν ἐιλέριζ.

ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουγιμαδὰ ἐν ἀιριντζὶ βὲ ἐν ἀλιὰ δικὶς μάκινα ἀλαὶ

Σερκὴτ οὐμουμιλερὶν κιάφφεσινδε μαζχάρη ταχδὶρ ὀλμοὺσδὴρ.

Σάτρ φάπρικαλαρὴν δζοὺμλεσινὶν σατηὴηνὰν ζιγιαδὲ Σίγκερ φάπρικαση σατὴς ἰδὶγιορ.

Σίγκερ μάκινασὴν χὲρ νὲβ δικὶς ἰόλερινὶ ἰδζρὰ ἰδὲρ.

Σίγκερ μάκινασὴν οὐμουμὶ σόχρὲτ βὲ ἰτπὰρ καζανδηγὴ ἰτζοὺν ταχλιδινὶ ἰτμὰλ ἰδενλὲρ τζὸκ ὀλδηγηνδὰν, χὲρ μάκινανὶν οὐζερινδὲ ΣΙΓΚΕΡ λογατηὴν πουλουνμασηνὰ δηκκὰτ ἰτμελίδὶρ.

Πάδὰληδζε σατηλὰν μαχαλλὲρ.— Ἰσταυπολδὰ Σουλτὰν Χαμαμηνδὰ Νόμ. 1 μουσσιοὺ Γ. Νέτδλιτζὲρ δεπὸζιτοσηνδα. Γάλαταδα Τουνὲλ ἰττισαλινδὲ Σίνκερ χανηνδὰ Νόμ. 2. Καράκιοἰδε Σισλὶ τρανδαγὶ στασιονοὺ κουρπὶνδὲ βὲ Πὲτ ὀγλουνδὰ Γάλατα σεραὶ μεκτεπὶνὶν καρσουσηνδακὶ μαγαζάδηρ.

Σίγκερ κουμπάνιασὴ, μεμαλίκι σαχανεὶν πάσηδζα σεχιρλερινδὲ σουουπὲλερὶ μαλίκδὶρ.

Ἀλδάνμαμακ ἰτζοὺν Σίγκερ φάπρικασηνὴν ὀλδουγουνὰ δαὶρ παλιαδακὶ μάρκαγιε δηκκὰτ ἰτμελίδὶρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπὶρ φωτογραφχανελερὶ

Πὲὶ ὀγλουνδὰ δζαδδὲὶ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Σταμπὸλ

Σουλεὰν Πεγιζὶ 99.

Πὲὶ ὀγλὴ βὲ δζεβὰρ μαχαλατηνδὰ πουληνὰν οὐμοὺμ ραγὶπετλο μουυτεριλερμὶν ἀρζουλαρηνὴν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν πὸὺ δεφὰ Πὲὶ ὀγλὴνδὰ κεπὶρ φωτογραφχανὲ κιὸυσαδ ἰδοὺπ φωτογραφδζὴληγὴν ἓν μόυκεμμελ ἀλιὰτ βὲ ἐδαδατὴ ἰλὲ τεδζχιζ ἰτδιγὶμ κιπὶ ἀληναδζὰκ φωτογραφλαρὴν μόυκεμμελ σουρετδὲ τερσιμὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἰχτιγιαδζὴν ἰττιχαζὴνὰ σαὶ ου-γαιρὲτ ὀληνμήδὴρ.

Ὀτοὺζ σενελὶκ τεδζρουπὲμ, βὲ μάκιναλαρὴν μουκεμμελιετὶ φωτογραφλαρὴν ἀσλὴ ἀσληνὰ μουδαφφὰκ ὀλαδζὰκλαρηνὰ δελαὲὶ καβὶδὶρ Μαγαζαλαρηὴ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σοιλεδικλεριμιζὶν σαχὴς ὀλδηγηνὴν ἀνλαγιαδζὰκλὰρ· ζὶρα φωτογραφλὰρ πουλουτλοὺ βὲ κιουνεδὲὶ χεβαδὰ δαχὴ μουδαφφὰκ ὀληνμακδὰδὴρ.

Χὲρ πὸὺ βὲ σενελδὲ, φιγιατλὰρ γάγετ ἐχθὲν.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.